



# マリアナ・ニュースレター

サイパン・テナアン・ロタ



Vol. 31

## 今号のトピック

- \* 2004年10月渡航者数統計
- \* JAL 羽田～サイパン・チャーター便ご利用のお客様に素敵なプレゼント
- \* ガラパンモールグランドオープニングセレモニー
- \* 第一ホテルサイパンビーチホテルのクリスマス・年末年始イベント&キャンペーン
- \* サイパン・ハーフマラソン(21.1キロ)&10キロランの受け付け締め切り迫る
- \* マリアナリゾート&スパのハネムーン特典
- \* イベント・カレンダー(2月)



2004年10月 北マリアナ諸島(サイパン・テナアン・ロタ) 渡航者数統計					
	2001年	2002年	2003年	2004年	対前年同月比 (%)
日本	14,714	23,314	27,125	28,586	5.39%増
全体	20,858	36,224	38,512	40,042	3.97%増

## JAL 羽田～サイパン・チャーター便利用のお客様に楽しいプレゼント

日本航空では、平成16年11月19日～平成17年1月5日の期間に羽田～サイパンの直行チャーター便をご利用になるお客様にもれなく JAL オリジナルビーチサンダルとマンダラスパ ボディーローション(66ml)をプレゼントするキャンペーンを実施中です。更に抽選で、100名様をマンダラスパへご招待というダブルチャンスもあります。旅行会社より予めお客様にお渡しする引換券を DFS ギャラリーサイパン「お客様サービス・カウンター」までお持ちいただくと、その場でプレゼントと引き換えが出来ます。またそこでお渡しするスクラッチカードを削って“あたり”が出るとマンダラスパへのご招待となります。スパご利用有効期間は平成16年11月19日～平成17年1月5日となります。

## 『Paseo De Marianas～ココナッツ広場』グランドオープニング・セレモニー

サイパン随一の商業地区であるガラパン地区における再活性化計画事業がこれまで進められてきましたが、さる11月9日にメインストリートである「Paseo De Marianas」のグランドオープニング・セレモニーの日を迎えました。ガラパン地区内のインフラ整備と美化を強化することを目的に実施された同プロジェクトは段階的に行なわれますが、今回第一段階が終了したことで、南国の雰囲気溢れ、旅行客に安心してショッピングを楽しんでいただけの憩いの場所に生まれ変わりました。また、日本語のニックネームは「ココナッツ広場」に決まりました。

## 第一ホテルサイパンビーチ クリスマス・年末年始イベント&キャンペーン

ガラパン地区の目の前にあるロケーション抜群の第一ホテルサイパンビーチでは、クリスマスから年末年始にかけて、以下の期間限定のイベントやプログラムを実施します。

### 1.Christmas Special Brunch@the Shimbashi

レストラン「しんばし」

日時：12月25日(土) 11:00-14:00

料金：大人20米ドル、/ 子供(12歳以下)10米ドル  
七面鳥やローストビーフのカービングサービス、鉄板焼などを含むバラエティー豊かな ブッフェ料理をお楽しみいただけます。

### 2.Happy New Year!! Countdown to 2005

場所：特設会場 (ガーデン中央)

日時：12月31日(金) 21:00 - 01:00

料金：入場料無料、バーカウンターあり。

参加者全員でのカウントダウン、シャンパン toast。  
バンド演奏、ディスコ、打ち上げ花火もお楽しみいただけます。

### 3.Holiday Kid's Club

期間：2004年12月20日-2005年1月7日

時間：09:00 - 17:00

対象：4~12歳のお子様

料金：お一人様 20米ドル/1日

各種ゲーム、スポーツ、工作、凧あげ、ムービー鑑賞などの楽しいプログラム。

キッズランチ付き。

### 4.The Spa @ Dai-ichi

今年オープンした スパ「The Spa @ Dai-ichi」では、日頃のご愛顧に感謝して、2004年12月1日~2005年1月31日まで第一ホテルサイパンビーチにご宿泊のお客様に限りスパメニューを25%OFFにて提供いたします。(14:00~18:00の時間帯は除く。詳細は日本事務所まで。)

お問合せ先：第一ホテルサイパンビーチ日本事務所

電話：03-3532-6300

[dhsbtokyo@lftv.co.jp](mailto:dhsbtokyo@lftv.co.jp)



## 『サイパン・ハーフマラソン (21.1キロ)&10キロラン』が 来年1月22日に開催

毎年日本からも多くの参加者が集う『サイパン・ハーフマラソン』。スタート地点はガラパンのマイクロビーチとビーチロードが交わるアメリカン・メモリアルパーク交差点前です。ビーチ沿いの景観の良いコースを経て、10キロ走はサイパン・ボウリングセンター前で、ハーフマラソンはサンアントニオビーチのPIC前で折り返すコース。競技は「19歳以下」「20~29歳」「30~39歳」「40~49歳」「50歳以上」の5つの年齢層によって競われます。

参加申し込みは、1月21日まで。

参加費は30米ドル (1月15日までは25米ドル)。  
(日本でも参加申し込みが可能です。締め切りは1月20日まで。詳細はマリアナ政府観光局日本事務所まで。)

詳細は、担当者エリアス・ラングマールまで。

Tel: (670) 664-2500

Eメール: [eli\\_rang@yahoo.com](mailto:eli_rang@yahoo.com)

## マリアナリゾート&スパのハネムーン特典

昨年より段階的にオープンしている新カテゴリーのお部屋『オーシャンヴィラ』および『ブドゥーキングヴィラ』は、ハネムーンでお越しのお客様に一押しのお部屋です。プライベート感を重視した別荘感覚で、のんびりとお過ごし頂けます。更に、マリアナリゾート&スパにご宿泊いただき、ホテル内『シーサイドチャペル』で挙式を挙げられるお二人様には、記念にホテルより以下の素敵な特典をプレゼントしています。

### 【特典】

スパークリングワインフルボトル1本

ホテル総支配人からのメッセージカード

『マンディ・アジアン・スパ』フリーパス(滞在中)

スパのご利用に際しては、マッサージは別途料金がかかります。スパではお二人揃って、優雅なリラクゼーションタイムをお楽しみ下さい。

## イベント・カレンダー（2月）



**2月1日（火）『サンタ・ルルド・フィエスタ』**  
毎年恒例の韓国平和記念公園に隣接したルルド・グロットにて行われるイベント。  
詳細は、テニアン市役所まで。  
TEL: (670) 433-1800/02.

**2月12日（土）『第4回 バレンタインズ・ウォーク』**  
バレンタイン・デー直前に開催されるウォーキング・イベント。コースは12kmと10kmの2コース。  
開始時間は、午前6時。詳細は、マリオ・エスペレータ（日本語可）まで。TEL: (670) 322-8870 もしくは、  
E-mail: pdiadm@vzpacifica.net まで。

**2月16日（水）～2月20日（日）『マリアナ・オープン・ウィンドサーフィン・チャンピオンシップ』**  
サイパンが誇る美しいラグーン内、マイクロビーチで開催されるウィンドサーフィン競技会。日本、グアム、北マリアナ諸島からの参加者が技を競い合います。この国際スポーツ・イベントは、マレーシア、インドネシア、フィリピン、マリアナなどを回るアジア・ウィンドサーフィン・ツアーの一環として開催されます。  
詳細は、[www.asianwindsurfingtour.com](http://www.asianwindsurfingtour.com)、または、<http://www.asianwindsurfingtour.com> にて。  
お問い合わせは、マリアナ政府観光局 まで。TEL: (670) 664-3200 E-mail: info@proteus-sports.com

**2月19日（土）『第6回 テニアン・トロピカル・トライアスロン&リーフ・スイム』**  
KFCトライアスロンが主催するトライアスロン大会（トロピカル・トライアスロン）とリーフ・スイム大会（トロピカル・リーフ・スイム）がテニアン島で同日に開催されます。トライアスロンは、合計 51.5km（水泳 1.5km、自転車 40km、マラソン 10km）のコース。リーフ・スイムは、短距離の 1.5km と長距離の 3km の 2 コース。大会の前日の 2月 18日（金）午後 6時からテニアン・ダイナスティ・ホテルにて事前説明会があります。詳細はKFCトライアスロン・クラブのラモン・デラ・クルス（Mr. Ramon Dela Cruz）  
TEL: (670)433-0777 もしくは、E-mail: kfc-onishi@gem.hi-ho.ne.jp まで。

参加費用：トライアスロン 90 米ドル（早期申し込みは、60 米ドル）  
リーフ・スイム 60 米ドル（早期申し込みは 45 米ドル）

## 2月21日（月）大統領の日（祝日）

## 2月25日（金）～2月27日（日）『第13回 マリアナカップ・ビーチバレーボール』

日本、アメリカ、ロシア、グアム、タイ、パラオなど世界各国から有力ビーチバレー選手達がオフシーズンに参加するマイクロネシア地域最大のビーチバレー大会。日本からも例年トッププレイヤー達が参加しています。同大会には、プロ、アマ問わず、ビーチバレーに興味がある方なら誰でも参加が可能です。

参加費用： 50 米ドル（1 チーム、2 名、）  
会場： パシフィック・アイランド・クラブ  
開催時間： 午前 9 時～午後 6 時  
詳細は担当のPICジョン・クラマーまで。  
TEL: (670)235-6231 内線 5147  
E-mail: jon@picsaipan.com.

## 毎週木曜日開催 『ガラバン・ストリート・マーケット』

毎週木曜日、午後 6 時～午後 10 時頃までハイアット・リージェンシー・サイパン横のメモリアルパーク内、駐車場スペースにて開催されます。ローカルフードが楽しめる屋台や、特設ステージでのパフォーマンスなどが楽しめます。尚 12 月 23 日及び 30 日も通常通り開催しています（注：ガラバン地区の大規模な改修工事に伴い、一時的にマーケットの開催場所がメモリアルパークに変更されています。）

今年も残すところあと一月あまりとなってきました。皆様にとって 2004 年はどんな一年でしたでしょうか？また来年もマリアナ政府観光局へご支援くださいますようどうぞよろしく願います。尚年末は 12 月 24 日より休業に入ります。お休み期間中に頂戴する資料請求やお問合せは来年度 1 月 4 日以降にご返事いたします。

サイパン・テニアン・ロタに関するお問い合わせは：

マリアナ政府観光局 日本事務所

〒160-0005 東京都新宿区愛住町 23 ウッディ 21

Tel: 03-3225-0263 Fax:03-5363-1118

<http://www.mymarianas.com>